

A2.25.2 Zdania złożone ze spójnikiem „żeby”

Orações complexas com a conjunção "żeby"



A conjunção *żeby* é usada para indicar o objetivo de uma ação.

1. *Żeby* + infinitivo -> mensagem
2. *Żeby* + passado -> pedido

	Spójnik <i>żeby</i> w formie osobowej (<i>Conjunção <i>żeby</i> na forma pessoal</i>)		3. osoba czas przeszły (<i>3.ª pessoa no passado</i>)	
Lekarz zalecił, (<i>O médico recomendou,</i>)	żeby (<i>que eu</i>)	-	odżywił się (<i>me alimentasse</i>)	lepiej. (<i>melhor.</i>)
Chciałabym, (<i>Eu gostaria que,</i>)	żebyś (<i>tu</i>)	-	trzymał (<i>seguisses</i>)	dietę. (<i>uma dieta.</i>)
Mówiłam, (<i>Eu dizia,</i>)	żeby (<i>que</i>)	Michał (<i>o Michał</i>)	nie jadł (<i>não comesse</i>)	tyle fast foodów. (<i>tanto fast food.</i>)
Mama prosi, (<i>A mãe pede,</i>)	żebyśmy (<i>que nós</i>)	-	kupili (<i>comprássemos</i>)	produkty z listy zakupów. (<i>produtos da lista de compras.</i>)
Mówiłam wam, (<i>Eu dizia-vos,</i>)	żebyście (<i>que vocês</i>)	-	nie palili (<i>não fumassem</i>)	papierosów. (<i>cigarros.</i>)
Chcielibyśmy, (<i>Nós gostaríamos que,</i>)	żeby (<i>que</i>)	nasze dzieci (<i>os nossos filhos</i>)	prowadziły (<i>tivessem</i>)	zdrowy styl życia (<i>um estilo de vida saudável</i>)

1. Traduz a escolha a resposta correta

1. Na pierwszej wizycie poprosiłam, _____ przez tydzień zapisywał, co jesz. (*Na primeira consulta pedi que durante uma semana anotasses o que comes.*)
a. *żeby* b. *żebyś zapisywałeś* c. *żeby* d. *żebyś*
2. Lekarz zalecił, _____ pił więcej wody i mniej słodkich napojów. (*O médico recomendou que eu bebesse mais água e menos bebidas açucaradas.*)
a. *żeby* b. *żeby* c. *żebyś* d. *żeby* pić
3. Szefowa powiedziała, _____ na spotkaniu nie zamawiali fast foodów. (*A chefe disse que nós não pedíssemos fast food na reunião.*)
a. *żeby* my b. *żeby* c. *żebyście* d. *żebyśmy*
4. Mama poprosiła, _____ kupili produkty z listy zakupów i unikali słodyczy. (*A mãe pediu que vocês comprassem os produtos da lista de compras e evitassem doces.*)
a. *żebyście* kupili b. *żebyśmy* c. *żebyście* d. *żeby*

1. *żebyś* 2. *żeby* 3. *żebyśmy* 4. *żebyście*



2. Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. (żeby) SzeF poprosił. Mam przyjść jutro wcześniej.

(O chefe pediu que eu viesse mais cedo amanhã.)

2. (żebyś) Proszę cię. Masz nie jeść tyle słodyczy.

(Eu te peço que você não coma tantos doces.)

3. (żeby) Trener powiedział. Ola ma pić więcej wody.

(O treinador disse que a Ola bebesse mais água.)

4. (żebyśmy) Lekarka zaleciła. Mamy robić przerwy w pracy.

(A médica recomendou que nós fizéssemos pausas no trabalho.)

1. SzeF poprosił, żeby jutro przyszedł wcześniej. **2.** Proszę cię, żebyś nie jadł tyle słodyczy. **3.** Trener powiedział, żeby Ola piła więcej wody. **4.** Lekarka zaleciła, żebyśmy robili przerwy w pracy.